

EUROOPA KESKPANK

EUROOPA KESKPANGA OTSUS,

11. detsember 2008,

millega muudetakse otsust EKP/2006/17 Euroopa Keskpanga raamatupidamise aastaaruannete kohta

(EKP/2008/22)

(2009/98/EÜ)

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

lihtsaid (*plain vanilla*) intressimäära vahetustehinguid, siis välisvaluutafutuuride ja aktsiafutuuride arvestus peab järgima intressimäära futuuride arvestuse põhimõtteid.

võttes arvesse Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja, eelkõige selle artiklit 26.2,

ON OTSUSTANUD JÄRGMISELT:

ning arvestades järgmist:

Artikkel 1

Muudatused

Otsust EKP/2006/17 muudetakse järgmiselt.

(1) 10. novembri 2006. aasta otsust EKP/2006/17 Euroopa Keskpanga raamatupidamise aastaaruannete kohta ⁽¹⁾ tuleb muuta, et võtta arvesse poliitilisi otsuseid ja turuarengut.

1. Artiklit 8 muudetakse järgmiselt.

(2) Euroopa Keskpank (EKP) on muutnud oma väärtpaberitehingute avaldamispõhimõtteid, et veelgi suurendada EKP finantsaruannete läbipaistvust. Muudetud põhimõtete üheks osaks on, et senised finantspõhivarad tuleb bilansikirjest „Muu finantsvara” üle viia vara liigi alla vastavalt emitendi päritoluriigile, vääringule ja sellele, kas väärtpabereid kavatakse hoida tähtaja lõpuni. Lisaks tuleb kõik sihtotstarbelise portfelliina hoitavaid finantsinstrumendid liigitada „Muu finantsvara” alla.

a) Lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Kulla, välisvaluutainstrumentide, väärtpaberite (v.a need, mis liigitatakse tähtaja lõpuni hoitavateks) ja mittekaubeldavate väärtpaberite ning finantsinstrumentide ümberhindamine nii bilansis kui ka bilansiväliselt toimub aasta lõpus turu keskmise kursi ja hinna alusel.”

(3) Otsuses EKP/2006/17 puuduvad erireeglid intressimäära vahetuse tähtpäevatehingute, välisvaluuta futuuride ja aktsiafutuuride raamatupidamise kohta. Finantsturgudel kasutatakse neid instrumente üha enam ja need võivad olla asjakohased EKP välisreservi haldamisel. Kui intressimäära vahetuse tähtpäevatehinguid tuleb arvestada nagu

b) Lisatakse järgmine lõige 4:

„4. Väärtpaberid, mis on liigitatud tähtaja lõpuni hoitavateks, ja mittekaubeldavad väärtpaberid hinnatakse amortisatsioonikulude põhjal ja nende suhtes kohaldatakse väärtuse langusest tulenevat kulu.”

⁽¹⁾ ELT L 348, 11.12.2006, lk 38.

2. Artikkel 10 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 10

Kaubeldavad aktsiainstrumendid

Kaubeldavate aktsiainstrumentide üle peetakse arvestust vastavalt suunise EKP/2006/16 artiklile 9.”

3. Artikkel 16 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 16

Futuurid

Futuuride üle peetakse arvestust vastavalt suunise EKP/2006/16 artiklile 16.”

4. Artiklis 17 lisatakse järgmine lause:

„Intressimäära vahetuse tähtpäevatehingute puhul algab amortiseerimine tehingu väärtuspäevast.”

5. Otsuse EKP/2006/17 I ja III lisa muudetakse kooskõlas käesoleva otsuse lisaga.

Artikkel 2

Lõppsäte

Käesolev otsus jõustub 31. detsembril 2008.

Frankfurt Maini ääres, 11. detsember 2008

EKP president

Jean-Claude TRICHET

LISA

Otsuse EKP/2006/17 I ja III lisa muudetakse järgmiselt.

1. I lisa tabel pealkirjaga „Varad” asendatakse järgmisega:

„VARAD

Bilansikirje	Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte
Varad		
1 Kuld ja nõuded kullas	Füüsiline kuld (st kangid, mündid, tahvlid, tükid) hoiul või „teel”. Mittefüüsiline kuld, näiteks kulla jooksevkontode (kollektiivkontode) jääk, tähtajalised hoiused ja nõuded kulla saamiseks, mis tulenevad järgmistest tehingutest: i) kullasisalduse muutmine ja ii) kulla vahetustehingud asukoha või puhtuse alusel, kui väljaandmise ja laekumise vahel on üle ühe pangapäeva	Turuväärtus
2 Välisvaluutas vääringustatud nõuded euroalaväliste residentide vastu	Välisvaluutas vääringustatud nõuded väljaspool euroala asuvate tehingupoolte vastu, sealhulgas rahvusvahelised ja riigiüleised asutused ning keskpangad väljaspool euroala	
2.1 Laekumised Rahvusvaheliselt Valuutafondilt (International Monetary Fund, IMF)	<p>a) <i>Laenuõigused reservkoodi piires (neto)</i></p> <p>Riigi kvoot miinus IMFi valduses olevad saldod eurodes. IMFi konto nr 2 (eurokonto halduskulude jaoks) võib kaasata selles positsioonis või kirje „Eurodes vääringustatud võlad euroalavälistele residentidele” all</p> <p>b) <i>Laenueriõigused</i></p> <p>Laenueriõiguste seisud (bruto)</p> <p>c) <i>Muud nõuded</i></p> <p>Üldised laenuvõtmise kokkulepped, erilaenukokkulepete kohased laenud, hoiused subsideeritud pikaajalise krediidiini raames</p>	<p>a) <i>Laenuõigused reservkoodi piires (neto)</i></p> <p>Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuutavahetuse turukursi alusel</p> <p>b) <i>Laenueriõigused</i></p> <p>Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuutavahetuse turukursi alusel</p> <p>c) <i>Muud nõuded</i></p> <p>Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuutavahetuse turukursi alusel</p>
2.2 Saldod pankades ja väärtpaberiinvesteringud, välislaenud ja muud välisvarad	<p>a) <i>Saldod pankades väljaspool euroala, v.a need, mis on kirjendatud varade kirje „Muu finantsvara” all</i></p> <p>Arvelduskontod, tähtajalised hoiused, nõudelaenud, pöördrepotehingud</p>	<p>a) <i>Saldod pankades väljaspool euroala</i></p> <p>Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuutavahetuse turukursi alusel</p>

Bilansikirje	Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte
	<p>b) <i>Investeeringud väärtpaberitesse väljaspool euroala, v.a need, mis on kirjendatud varade kirje „Muu finantsvara” all</i></p> <p>Euroalaväliste residentide poolt emiteeritud vekslid ja võlakirjad, nullkuponngiga võlakirjad, rahaturu väärtpaberid, välisvaluutareservina hoitavad aktsiainstrumendid</p>	<p>b)i) <i>Kaubeldavad väärtpaberid, v.a tähtaja lõpuni hoitavad</i></p> <p>Turuhind ja valuutavahetuse turukurs</p> <p>Mis tahes üle- või alakurs amortiseeritakse</p> <p>b)ii) <i>Kaubeldavad väärtpaberid, mis liigitatakse tähtaja lõpuni hoitavateks</i></p> <p>Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust ja valuutavahetuse turukursi</p> <p>Mis tahes üle- või alakurs amortiseeritakse</p> <p>b)iii) <i>Mittekaubeldavad väärtpaberid</i></p> <p>Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust ja valuutavahetuse turukursi</p> <p>Mis tahes üle- või alakurs amortiseeritakse</p> <p>b)iv) <i>Kaubeldavad aktsiainstrumendid</i></p> <p>Turuhind ja valuutavahetuse turukurs</p>
	<p>c) <i>Välislaenuid (hoiused) euroalavälisetele residentidele, v.a need, mis on kirjendatud varade kirje „Muu finantsvara” all</i></p>	<p>c) <i>Välislaenuid</i></p> <p>Hoiused nimiväärtuses, mis on ümber arvestatud valuutavahetuse turukursi alusel</p>
	<p>d) <i>Muud välisvarad</i></p> <p>Euroalavälised pangatähed ja mündid</p>	<p>d) <i>Muud välisvarad</i></p> <p>Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuutavahetuse turukursi alusel</p>
3	<p>Välisvaluutas väärinstatunud nõuded euroala residentide vastu</p> <p>a) <i>Investeeringud väärtpaberitesse euroalal, v.a need, mis on kirjendatud varadekirje „Muu finantsvara” all</i></p> <p>Euroala residentide poolt emiteeritud vekslid ja võlakirjad, nullkuponngiga võlakirjad, rahaturu väärtpaberid, välisvaluutareservina hoitavad aktsiainstrumendid</p>	<p>a)i) <i>Kaubeldavad väärtpaberid, v.a tähtaja lõpuni hoitavad</i></p> <p>Turuhind ja valuutavahetuse turukurs</p> <p>Mis tahes üle- või alakurs amortiseeritakse</p> <p>a)ii) <i>Kaubeldavad väärtpaberid, mis liigitatakse tähtaja lõpuni hoitavateks</i></p> <p>Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust ja valuutavahetuse turukursi</p> <p>Mis tahes üle- või alakurs amortiseeritakse</p> <p>a)iii) <i>Mittekaubeldavad väärtpaberid</i></p> <p>Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust ja valuutavahetuse turukursi</p> <p>Mis tahes üle- või alakurs amortiseeritakse</p>

Bilansikirje	Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte
	<p>b) Muud nõuded euroala residentide vastu, v.a need, mis on kirjendatud vara kirje „Muud finantsvarad” all</p> <p>Laenud, hoiused, pöördrepotehingud, mitmesugune laenuandmine</p>	<p>a)iv) Kaubeldavad aktsiainstrumentid</p> <p>Turuhind ja valuutavahetuse turukurss</p> <p>b) Muud nõuded</p> <p>Hoiused ja muu laenuandmine nimiväärtuses, mis on ümber arvestatud valuutavahetuse turukursi alusel</p>
4 Eurodes vääringsutatud nõuded euroalaväliste residentide vastu		
4.1 Saldod pankades, väärtpaberiinvesteeringud ja laenud	<p>a) Saldod pankades väljaspool euroala, v.a need, mis on kirjendatud varade kirje „Muu finantsvara” all</p> <p>Arvelduskontod, tähtajalised hoiused, nõudelaenud, pöördrepotehingud, mis on seotud eurodes vääringsutatud väärtpaberite haldusega</p> <p>b) Investeeringud väärtpaberitesse väljaspool euroala, v.a need, mis on kirjendatud varade kirje „Muu finantsvara” all</p> <p>Euroalaväliste residentide poolt emiteeritud aktsiainstrumentid ja võlakirjad, nullkupongiga võlakirjad, rahaturuväärtpaberid</p> <p>c) Laenud euroalavälistele residentidele, v.a need, mis on kirjendatud varade kirje „Muu finantsvara” all</p> <p>d) Euroalaväliste üksuste poolt emiteeritud väärtpaberid, v.a need, mis on kirjendatud varade kirje „Muu finantsvara” all</p> <p>Riigiüleste või rahvusvaheliste organisatsioonide, näiteks Euroopa Investeeringuspanka, emiteeritud väärtpaberid, olenemata emitentide geograafilisest asukohast</p>	<p>a) Saldod pankades väljaspool euroala</p> <p>Nimiväärtus</p> <p>b)i) Kaubeldavad väärtpaberid, v.a tähtaja lõpuni hoitavad Turuhind</p> <p>Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p> <p>b)ii) Kaubeldavad väärtpaberid, mis liigitakse tähtaja lõpuni hoitavateks</p> <p>Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust</p> <p>Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p> <p>b)iii) Mittekaubeldavad väärtpaberid</p> <p>Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust</p> <p>Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p> <p>b)iv) Kaubeldavad aktsiainstrumentid</p> <p>Turuhind</p> <p>c) Laenud väljaspool euroala</p> <p>Hoiused nimiväärtuses</p> <p>d)i) Kaubeldavad väärtpaberid, v.a tähtaja lõpuni hoitavad</p> <p>Turuhind</p> <p>Üle-/alakurss amortiseeritakse</p> <p>d)ii) Kaubeldavad väärtpaberid, mis liigitakse tähtaja lõpuni hoitavateks</p> <p>Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust</p> <p>Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p>

Bilansikirje	Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamispõhimõte
		d)iii) <i>Mittekaubeldavad väärtpaberid</i> Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust Mis tahes üle- või alakursis amortiseeritakse
4.2 ERM II laenuvõimalusest tulenevad nõuded	Laenuandmine vastavalt ERM II tingimustele	Nimiväärtus
5 Eurodes vääringustatud laenuid euroala krediitiasutustele seoses rahapoliitika toimingutega	Kirjed 5.1 kuni 5.5: tehingud kooskõlas vastavate rahapoliitika instrumentidega, mis on kirjeldatud 31. augusti 2000. aasta suunise EKP/2000/7 eurosüsteemi rahapoliitika instrumentide ja menetluste kohta lisas (¹)	
5.1 Põhilised refinantseerimistingud	Regulaarsed igapäevased likviidsust andvad ja üldjuhul ühenädalase tähtajaga pöördtehingud	Nimiväärtus või repokulu
5.2 Pikemaajalised refinantseerimistingud	Regulaarsed igakuised likviidsust andvad ja üldjuhul kolmekuulise tähtajaga pöördtehingud	Nimiväärtus või repokulu
5.3 Tasanduse pöördtehingud	Pöördtehingud, mida tehakse tasandamise vajaduse korral	Nimiväärtus või repokulu
5.4 Struktuursed pöördtehingud	Pöördtehingud, mis korrigeerivad eurosüsteemi struktuurset positsiooni finantssektori suhtes	Nimiväärtus või repokulu
5.5 Laenamise püsivõimalus	Kindlaksmääratud intressiga üleöö likviidsuslaenuid kõlbliku tagatise vastu (püsivõimalus)	Nimiväärtus või repokulu
5.6 Lisatagatise nõuetega seotud laenuid	Krediitiasutustele antav täiendav laen, mis tuleneb alusvarade väärtuse tõusust seoses kõnealustele krediitiasutustele antud muu laenuga	Nimiväärtus või kulu
6 Eurodes vääringustatud muud nõuded euroala krediitiasutuste vastu	Arvelduskontod, tähtajalised hoiused, nõudelaenuid, pöördrepotehingud seoses väärtpaberiportfellide haldusega, mis on aktiivkirjel „Euroala residentide eurodes vääringustatud väärtpaberid“ sealhulgas tehingud, mis tulenevad euroala varasemate valuutareservide ümberkujundamisest ja muud nõuded. Korrespondentkontod välismaistes euroala krediitiasutustes. Muud nõuded ja tehingud, mis ei ole seotud eurosüsteemi rahapoliitika toimingutega	Nimiväärtus või kulu

Bilansikirje	Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte
7 Euroala residentide eurodes vääringsutatud väärtpaberid	Väärtpaberid, v.a varade kirje „Muu finantsvara” all: eurodes vääringsutatud aktsiainstrumendid, vekslid ja võlakirjad, nullkupongiga võlakirjad, rahaturu väärtpaberid vahetus valduses sealhulgas valitsussektori väärtpaberid EMU-eelsest ajast; tasanduseks ostetud EKP võlakirjad	<p>i) <i>Kaubeldavad väärtpaberid, v.a tähtaja lõpuni hoitavad</i></p> <p>Turuhind</p> <p>Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p> <p>ii) <i>Kaubeldavad väärtpaberid, mis liigitatakse tähtaja lõpuni hoitavateks</i></p> <p>Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust</p> <p>Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p> <p>iii) <i>Mittekaubeldavad väärtpaberid</i></p> <p>Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust</p> <p>Mis tahes üle- või alakurss amortiseeritakse</p> <p>iv) <i>Kaubeldavad aktsiainstrumendid</i></p> <p>Turuhind</p>
8 Eurodes vääringsutatud valitsussektori võlakirjad	EMU-eelsed nõuded valitsussektori vastu (mittekaubeldavad väärtpaberid, laenud)	Hoiused/laenud nimiväärtuses, mittekaubeldavad väärtpaberid soetusmaksumuses
9 Eurosüsteemisesed nõuded		
9.1 EKP võlakirjade emiteerimist tagavate lihtvekslitega seotud nõuded	Ainult EKP bilansikirje RKPde poolt emiteeritud lihtvekslid, mis tulenevad edasiantavast (<i>back-to-back</i>) lepingust seoses EKP võlakirjadega	Nimiväärtus
9.2 Nõuded seoses euro pangatähtede jaotamisega eurosüsteemis	EKP pangatähtede emissiooniga seotud nõuded, vastavalt 6. detsembri 2001. aasta otsusele EKP/2001/15 euro pangatähtede emissiooni kohta (?)	Nimiväärtus
9.3 Muud eurosüsteemisesed nõuded (neto)	Järgmiste allkirjete netoiseisud: a) netonõuded, mis tulenevad TARGET2-kontode ja RKPde korrespondentkontode saldodest, st nõuete ja kohustuste netosumma - vt ka kohustuste kirjet „Muud eurosüsteemisesed kohustused (neto)” b) Muud võimalikud eurosüsteemisesed nõuded, sealhulgas EKP emissioonitulu vahepealne jaotamine RKPdele	a) Nimiväärtus b) Nimiväärtus
10 Lõpetamata arveldused	Arvelduskontode saldode (nõuded), arveldamine, sh kogumisel olevad tšekid	Nimiväärtus

Bilansikirje	Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamis põhimõte
11 Muud varad		
11.1 Euroala mündid	Euro mündid	Nimiväärtus
11.2 Materiaalne ja immateriaalne põhivara	Maa ja ehitised, mööbel ja sisseade (sealhulgas arvutiseadmed), tarkvara	<p>Kulud miinus amortisatsioon</p> <p>Amortisatsioon on amortiseeritava osa süstemaatiline eraldamine varast selle kasuliku tööea jooksul. Kasulik tööiga on periood, mille jooksul põhivara on eelduslikult võimalik üksuse poolt kasutada. Üksikute põhivara liikide kasuliku tööea kestvuse võib süstemaatiliselt läbi vaadata, kui ootused erinevad varasematest hinnangutest. Oluline põhivara võib koosneda osadest, millel on erinevad kasulikud tööead. Selliste osade kasulikku tööiga tuleb hinnata eraldi.</p> <p>Immateriaalse vara kulud hõlmavad immateriaalse vara soetushinda. Hinnata tuleb muid otseseid ja kaudseid kulusid.</p> <p>Kulude kapitaliseerimine: piirmäärani (ilma käibemaksuta alla 10 000 eurot: ei kapitaliseerita)</p>
11.3 Muud finantsvarad	<ul style="list-style-type: none"> — Kapitaliosalused ja investeeringud tütarettevõtetesse; strateegilistel/politilistel kaalutlustel hoitavad aktsiad — Sihtotstarbelise portfelli hoitavad väärtpaperid, sh aktsiad, ja muud finantsinstrumendid ja positsioonid (näiteks tähtajalised hoiused ja arvelduskontod) — Pöördrepotehingud krediidasutustega seoses väärtpaperiportfellide haldusega selle kirje all 	<p>a) <i>Kaubeldavad aktsiainstrumendid</i></p> <p>Turuhind</p> <p>b) <i>Kapitaliosalused ja mittelikviidsed aktsiaosalused ning mis tahes muud püsiinvesteeringuna hoitavad aktsiainstrumendid</i></p> <p>Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust</p> <p>c) <i>Investeeringud tütarettevõtetesse või olulised osalused</i></p> <p>Puhasväärtus</p> <p>d) <i>Kaubeldavad väärtpaperid, v.a tähtaja lõpuni hoitavad</i></p> <p>Turuhind</p> <p>Üle-/alakurs amortiseeritakse.</p> <p>e) <i>Kaubeldavad väärtpaperid, mida hoitakse tähtaja lõpuni või püsiinvesteeringuna</i></p> <p>Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust</p> <p>Mis tahes üle- või alakurs amortiseeritakse</p> <p>f) <i>Mittekaubeldavad väärtpaperid</i></p> <p>Kulud, arvesse võetakse väärtuse langust</p> <p>g) <i>Saldod pankades ja laenud</i></p> <p>Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud välisvaluuta turuhinna alusel, kui saldod või hoiused on väeringustatud välisvaluutas</p>

Bilansikirje	Bilansikirjete sisu liigitus	Hindamispehimo
11.4 Bilansivälise instrumendi ümberhindluse erinevused	Välisvaluuta tähtpäevatehingute, valuutavahetustehingute, intressimäärade vahetustehingute, intressimäärade tähtpäevatehingute, väärtpaberite tähtpäevatehingute, välisvaluuta hetketehingute hindamise tulemused kauplemispäevast arvelduspäevani	Tähtpäevatehingu ja hetketehingu vaheline netopositsioon valuutavahetuse turukursiga
11.5 Viitlaekumised ja ettemakstud kulud	Aruandeperioodile omistatav tulu, mis ei laeku aruandeperioodil. Ettemakstud kulud ja makstud kogunenud intress (s.o väärtpaberiga ostetud kogunenud intress)	Nimiväärtus, mis on ümber arvestatud valuutavahetuse turukursi alusel
11.6 Mitmesugused muud varad	<ul style="list-style-type: none"> a) Ettemaksed, laenud, muud vähemtähtsad kirjed. Usalduslaenud. b) Klientide kullahoiustega seotud investeeringud c) Pensioni netovara 	<ul style="list-style-type: none"> a) Nimiväärtus või kulu b) Turuväärtus c) Artikli 22 lõike 3 kohaselt
12 Aruandeaasta kahjum		Nimiväärtus

(¹) EÜT L 310, 11.12.2000, lk 1.

(²) EÜT L 337, 20.12.2001, lk 52.*

2. III lisas asendatakse sõnad tabeli esimese veeru punktis 2.3 „Kanded välisvaluuta- ja hinnariskide eraldistest/eraldistesse” sõnadega „Kanded välisvaluuta-, intressimäärade ja kulla hinna riskide eraldistest/eraldistesse”.